БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ФАКУЛЬТЕТ СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ

Кафедра теории и практики перевода

Аннотация к дипломной работе

**КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ И КОММУНИКАТИВНАЯ ЗНАЧИМОСТЬ ВТОРИЧНОЙ СЕМАНТИКИ ЦВЕТОЛЕКСЕМ**

ЛЕОНТЬЕВА

Екатерина Александровна

|  |  |
| --- | --- |
|  | Научный руководитель –  кандидат психологических наук,  доцент **Уланович О.И.** |

Минск, 2017

**РЕФЕРАТ**

Дипломная работа 77 стр., 3 главы, 54 источника, 3 публикации автора.

**Ключевые слова:** ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЯ, ЦВЕТОСИМВОЛИЗМ, АНТРОРОЦЕНТРИЧЕСКАЯ ФРАЗЕОЛОГИЯ, ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ, КОЛОРАТИВНЫЙ КОМПОНЕНТ, ЦВЕТОЛЕКСЕМЫ, ВТОРИЧНАЯ СЕМАНТИКА ЦВЕТОЛЕКСЕМ.

**Объект исследования**: антропоцентрические фразеологические единицы английского и русского языка с колоративным компонентом.

**Цель исследования** заключается воценке символизма колоративных компонентов в антропоцентрической фразеологии в английском и русском языке.

**Методы исследования:** лексико-семантический анализ, описательный метод, структурно-функциональный анализ и метод сравнительно-сопоставительного анализа.

**Полученные результаты и их новизна.** В работе представлена разработанная нами семантическая классификация антропологических фразеологических единиц с колоративным компонентом, которая демонстрирует свою валидность и универсальный характер на материале фразеологизмов английского и русского языков и позволяет выявить доминирующие и вторичные стороны образа личность в национальной картине мира, отмеченные большей или меньшей экспансией цветового кода.

Выявлены наиболее репрезентативные цветовые компоненты. Проведен сравнительно-сопоставительный анализ антропоцентрической фразеологии с колоративным компонентом английского и русского языка.

**Практическая значимость исследования и область применения.** Результаты исследования могут найти применение в научно-исследовательской деятельности для дальнейшей разработки теоретических проблем в развитии теории цветообозначений с точки зрения особой роли, которую они играют в различных процессах человеческого познания (на примере ФЕ с цветовым компонентом), в частности в процессах концептуализации и категоризации мира, в определении цвета как одного из важнейших перцептивных признаков объекта, участвующих в построении и организации визуального пространства и языковой картины мира. Данная работа вносит определенный вклад в разработку когнитивной теории фразеологического значения как особой лингвистической категории и предоставляет возможности дальнейшего его использования в практических и теоретических курсах, а также для сравнительного исследования ФЕ с цветовым компонентом в других языках.

**SUMMARY**

Diploma project 77 pp., 3 chapters, 54 sources, 3 author's publications.

**Keywords:** COLOR-VALUE, COLOROSIMMALYSIS, ANTHROPROCENTRIC PHRASEOLOGY, PHRASEOLOGICAL UNITS, COLORATIVE COMPONENT, COLOROLEXEMES, SECONDARY SEMANTICS OF COLOROLEXEM.

**The object of the study:** anthropocentric phraseological units of English and Russian with a colorative component.

**The aim of the research** is to assess the symbolism of the color components in anthropocentric phraseology in English and Russian.

**Methods used in the research:** lexical-semantic analysis, descriptive method, structural-functional analysis and comparative method.

**The results obtained and their novelty.** The work presents the semantic classification of anthropological phraseological units with a colorative component developed by us, which demonstrates its validity and universal character on the material of the phraseological units of the English and Russian languages ​​and allows us to identify the dominant and secondary aspects of the personality image in the national picture of the world, marked by a greater or lesser expansion of the color code. The most representative color components are revealed. A comparative analysis of anthropocentric phraseology with a colorative component of English and Russian is conducted.

**The practical value of the research and spheres of application.** The results of the research can find application in research activities for the further development of theoretical problems in the development of the theory of color designations from the point of view of the special role that they play in various processes of human cognition (for example, the PU with a color component), in particular, in the processes of conceptualization and categorization of the world , In the definition of color as one of the most important perceptual features of the object involved in the construction and organization of visual space and the linguistic picture of the world. This work contributes to the development of the cognitive theory of phraseological significance as a special linguistic category and provides opportunities for its further use in practical and theoretical courses, as well as for a comparative study of the PU with the color component in other languages.

**РЭФЕРАТ**

Дыпломная праца 77 стар., 3 главы, 54 крыніцы, 3 публікацыі аўтара.

**Ключавыя словы**: АБАЗНАЧЭННЯ КОЛЕРУ, СІМВОЛІКА КОЛЕРУ, АНТРАПАЦЭНТРЫЧНА ФРАЗЕАЛОГІЯ, ФРАЗЕАЛАГІЧНЫЯ АДЗІНКІ, КАЛАРАТЫУНЫ КАМПАНЕНТ, ЛЕКСЕМЫ КОЛЕРУ, ДРУГАСНАЯ СЕМАНТЫКА ЛЕКСЕМ КОЛЕРУ.

**Аб'ект даследавання:** антрапацэнтрычна фразеалагічныя адзінкі англійскай і рускай мовы з каларатыуным кампанентам.

**Мэта даследавання** заключаецца ў ацэнцы сімвалізму колоративных кампанентаў у антрапацэнтрычнай фразеалогіі ў англійскай і рускай мове.

**Метады даследавання:** лексіка-семантычны аналіз, апісальны метад, структурна-функцыянальны аналіз і метад параўнальна-супастаўляльнага аналізу.

**Атрыманыя вынікі і іх навізна**. У працы прадстаўлена распрацаваная намі семантычная класіфікацыя антрапалагічных фразеалагічных адзінак з каларатыуным кампанентам, якая дэманструе сваю валіднасць і універсальны характар ​​на матэрыяле фразеалагізмаў ангельскай і рускай моў і дазваляе выявіць дамінуючыя і другасныя боку ладу асоба ў нацыянальнай карціне свету, адзначаныя большай ці меншай экспансіяй каляровага кода. Выяўлены найбольш рэпрэзентатыўныя каляровыя кампаненты. Праведзены параўнальна-супастаўляльны аналіз антрапацэнтрычна фразеалогіі з колоративным кампанентам англійскай і рускай мовы.

**Практычная значнасць даследавання і вобласць прымянення.** Вынікі даследавання могуць знайсці прымяненне ў навукова-даследчай дзейнасці для далейшай распрацоўкі тэарэтычных праблем у развіцці тэорыі цветообозначений з пункту гледжання асаблівай ролі, якую яны граюць у розных працэсах чалавечага пазнання (на прыкладзе ФА з каляровым кампанентам), у прыватнасці ў працэсах канцэптуалізацыі і катэгарызацыі свету , у вызначэнні колеру як аднаго з найважнейшых перцэпцыйных прыкмет аб'екта, якія ўдзельнічаюць у пабудове і арганізацыі візуальнага прасторы і моўнай карціны свету. Дадзеная праца ўносіць пэўны ўклад у распрацоўку кагнітыўнай тэорыі фразеалагічныя значэння як асаблівай лінгвістычнай катэгорыі і дае магчымасці далейшага яго выкарыстання ў практычных і тэарэтычных курсах, а таксама для параўнальнага даследавання ФА з каляровым кампанентам у іншых мовах.